

ČESTNÉ VYHLÁSENIE / SWORN STATEMENT

O OSOBNEJ A TRVALEJ STAROSTLIVOSTI O DIEŤA/REGARDING PERSONAL AND PERMANENT CARE OF A CHILD
(na účely podpory študentov podľa § 99a zákona č. 131/2002 Z. z.
for the purpose of student support in accordance with § 99a of Act No. 131/2002 Coll.)

I. ÚDAJE O ŠTUDENTOVI / STUDENT INFORMATION	
Meno a priezvisko: <i>Name and Surname:</i>	
Adresa trvalého bydliska: <i>Permanent residence:</i>	
Dátum narodenia: <i>Date of birth:</i>	
ID študenta: <i>Student ID:</i>	

týmto čestne vyhlasujem, že sa v zmysle § 99a ods. 1 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o vysokých školách“) **osobne a trvale starám o dieťa:**

I hereby declare that I am personally and permanently taking care of a child, in accordance with § 99a, Art. 1 of Act No. 133/2002 Coll. on universities, and on Amendments and Supplements to certain Acts, as amended (hereinafter referred to as "Act on universities"):

- mladšie ako tri roky / *younger than three years of age*
 mladšie ako päť rokov so zdravotným postihnutím¹ / *younger than five years of age with a disability*¹.

II. ÚDAJE O DIEŤATI / CHILD INFORMATION	
Meno a priezvisko: <i>Name and Surname:</i>	
Adresa trvalého bydliska: <i>Permanent residence:</i>	
Dátum narodenia: <i>Date of birth:</i>	
Rodné číslo: <i>Social security number:</i>	

Správne označte krížikom / Mark the true statement with x:

- starám sa o vlastné neploleté dieťa / *taking care of own underage child*
 starám sa o vlastné neploleté dieťa zverené do striedavej osobnej starostlivosti obidvoch rodičov / *taking care of own underage child in alternate care of both parents*
 starám sa o neploleté dieťa zverené do starostlivosti nahrádzajúcej starostlivosť rodičov na základe rozhodnutia súdu / *entrusted with care of an underage child replacing parental care based on a court decision*

Vyhlasujem a svojim podpisom potvrdzujem, že všetky mnou uvedené údaje sú pravdivé, a že som nezamlčal žiadne závažné skutočnosti.

I hereby swear and confirm with my signature that all stated data is true and no substantial facts have been concealed.

¹ Študent, ktorý sa osobne a trvale stará o dieťa mladšie ako päť rokov so zdravotným postihnutím, spolu s čestným vyhlásením predloží potvrdenie lekára o zdravotnom postihnutí dieťaťa. / *If they are taking personal and permanent care of a child younger than five years of age with a disability, the student will supply a doctor's confirmation of the child's disability along with this sworn statement.*

V súlade s 13 ods. 1 písm. a) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) týmto dávam Slovenskej technickej univerzite v Bratislave (ďalej len „STU“) súhlas na spracúvanie osobných údajov dieťaťa, o ktoré sa osobne a trvale starám, za účelom vytvorenie zodpovedajúcich podmienok štúdia podľa § 99a ods. 1 zákona o vysokých školách formou prerušenia štúdia/povolenia individuálneho študijného plánu, a to na základe mojej žiadosti, ktorej prílohou je toto čestné vyhlásenie.

Beriem na vedomie, že tento súhlas môžem odvolať písomne na STU alebo fakulte STU. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založeného na súhlase pred jeho odvolaním. Zároveň beriem na vedomie, že osobné údaje môžu spracúvať len poverené osoby, ktoré sú povinné dodržiavať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov, osobné údaje budú spracúvané len po dobu nevyhnutnú na splnenie účelu a spracovávané osobné údaje sa budú archivovať a likvidovať v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky².

In accordance with § 13, Art. 1(a) of Act No. 18/2018 Coll. on the protection of personal data, and on Amendments and Supplements to certain Acts, as amended (hereinafter referred to as “Act on personal data protection”), I hereby give the Slovak University of Technology in Bratislava (hereinafter referred to as “STU”) consent to process personal data of a child I am personally and permanently taking care of, for the purpose of creating relevant study conditions, in accordance with § 99a, Art. 1 of Act on universities, through the form of study interruption/individual study plan, based on my request form, to which this sworn statement is an appendix.

I hereby take into account that this consent can be withdrawn in writing at STU or STU faculty. Consent withdrawal has no impact on the legality of processing of personal data based on a consent before the withdrawal. I also take into account that personal data can only be processed by mandated persons that are required to follow provisions of the Act on personal data protection, personal information will be processed only for a time period necessary to fulfill a relevant purpose, and processed personal data will be archived and liquidated in accordance with valid legislature of the Slovak republic².

Beriem na vedomie, že postavenie študenta, ktorý sa osobne a trvale stará o dieťa, mi vzniká dňom, keď STU písomne preukážem, že sa trvale starám o dieťa, do dňa, keď sa prestanem trvale starať o dieťa. Skončenie trvalej starostlivosti o dieťa som povinný písomne oznámiť STU bez zbytočného odkladu.

I hereby take into account that this status of a student which is taking personal and permanent care of child begins for me the day I prove to STU, in writing, that I am permanently taking care of a child, until the day when I cease taking permanent care of a child. I am obliged to notify STU, in writing and without delay, of termination of permanent care of a child.

V Bratislave/Trnave, dňa / In Bratislava/Trnava, on: _____

Podpis študenta / Student's signature: _____

² Podmienky ochrany súkromia na STU sú zverejnené na webovom sídle STU:
https://www.stuba.sk/sk/pracoviska/centrum-vypoctovej-techniky/podmienky-ochrany-sukromia-na-stu.html?page_id=12121/

STU privacy protection conditions can be found on STU website:

https://www.stuba.sk/english/university/contacts/conditions-of-privacy-protection.html?page_id=12412